

Shabbes Tisch

Temple Israel Portsmouth



Chanukah Candle Blessings

Ba-ruch a-tah A-do-nai
elo-hei-nu me-lech ha-o'lam
A-sheer kid-d'sha-nu b'mitz-vo-tav
V'tzi-va-nu l'had-lik ner
Shel Cha-nu-kah.

ברוך אתה הי
אלהינו מלך העולם,
אשר קדשנו במצותיו
וצונו להדליק נר
של חנוכה.

*Blessed are you Lord our God, King of the universe,
by whose Mitzvot we are hallowed, and who commands us to kindle light for Chanukah.*

Ba-ruch a-tah A-do-nai
E-lo-hei-nu me-lech ha-o'lam
She-a-sa-ni-sim la-a-vo-tei-nu
Ba-ya-mim ha-hem
ba-z'man ha-zeh.

ברוך אתה הי
אלהינו מלך העולם,
שעשה נסים לאבותינו
בימים ההם
בזמן הזה.

*Blessed are you Lord our God, King of the universe,
who performed miracles for our ancestors in days of old, at this season.*

SHEHECHEYANU (first night only)

Ba-ruch a-tah, A-do-nai
E-lo-hei-nu, me-lech ha-o'lam
She-he-che-ya-nu v'kiy'ma-nu
V'hi-gi-a-nu laz'man ha-zeh.

ברוך אתה הי
אלהינו מלך העולם,
שהחיינו וקיימנו
והגיענו לזמן הזה.

*Blessed are you Lord our God, King of the universe,
for giving us life, for sustaining us, and for enabling us to reach this season.*

HANEROT HALALU

הנרות הללו אנחנו מדליקים
על הנסים ועל התשועות
ועל המלחמות,
שעשית לאבותינו בימים ההם
בזמן הזה,
על ידי כהנך כהנך הקדושים.
וכל שמונת ימי חנוכה (2x)
הנרות הללו (2x) קדש הם

Hanerot halalu, anachnu madlikin

Al hanisim v'al hat-shuot,

v'al hamilchamot

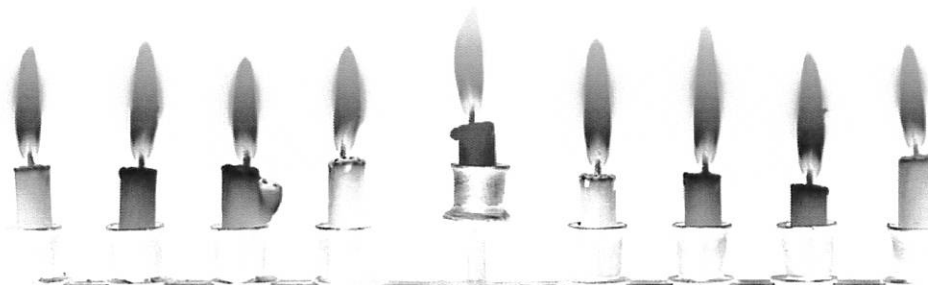
She-asita la-avoteinu bayamim hahem

baz'man hazeh

Al y'dei ko-hanecha Ko-hanecha ha-k'doshim.

V'chol sh'monat y'mei Chanukah (2x)

Ha-a-nerot ha-a-lalu (2x) kodesh heim

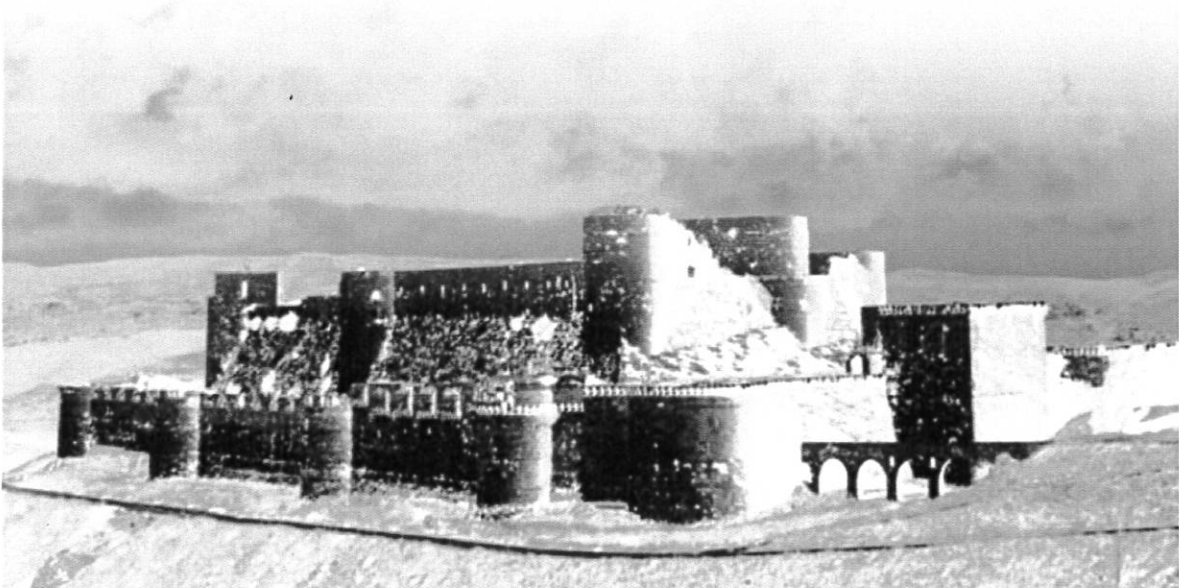


Ma'oz Tsur — Rock of Ages

מַעוֹז צוּר יְשׁוּעָתִי לְךָ נָאֵה לְשַׁבֵּחַ
תִּכּוֹן בֵּית תְּפִלָּתִי וְשָׁם תּוֹדָה נִזְבַּח
לְעֵת תִּכְיִן מַטְבַּח מִצָּר הַמְּנִיבָה
אֶז אֶגְמֹר בְּשִׁיר מִזְמוֹר חֲנֻכַּת הַמְּנִיבָה

Ma'oz tsur y'shuati, l'cha na-eh l'shabe-ach.
Tikon bet t'filati, v'sham todah n'zabe-ach
L'et tachin matbe-ach, mitsar ham nabe-ach.
Az eg-mor b'shir miz-mor
chanukat hamizbe-ach. (x2)

Rock of Ages, let our song
praise Thy saving power.
Thou amidst the raging foes
wast our sheltering tower.
Furious, they assailed us,
but Thine arm availed us,
And Thy word broke their sword,
When our own strength failed us (x2)



O Chanukah, O Chanukah

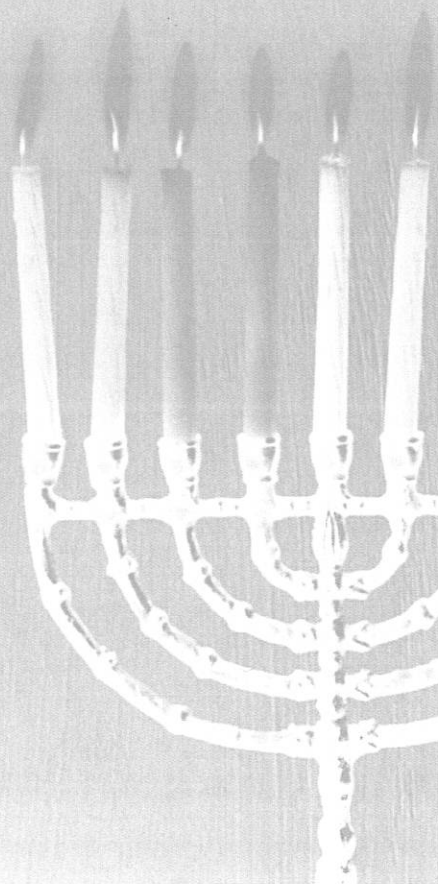
יְמֵי הַחֲנֻכָּה חֲנֻכַּת מִקְדָּשֵׁינוּ
בְּגִיל וּבְשִׂמְחָה מִמְּלָאִים אֶת לִבֵּנוּ
לַיְלָה וַיּוֹם סְבִיבוֹנֵנוּ יִסֵּב
סִפְגָּנוֹת נֹאכַל בָּם לָרֹב
הָאִירוּ הַדְּלִיקוּ נֵרוֹת חֲנֻכָּה רַבִּים
עַל הַנְּסִים וְעַל הַנִּפְלְאוֹת
אֲשֶׁר חוֹלְלוּ הַמַּכַּבִּים

Y'mei hachanukah chanukat mikdasheinu
b'gil uv'simcha m'malim et libeinu
laila vayom s'vivoneinu yisov
sufganiyot nochal bam larov
hairu hadliku neivot chanuka rabim
al hanisim v'al haniflaot
asher hal'lu hamakabim

Chanukah, O Chanukah, come light the Menorah,
Let's have a party, we'll all dance the Hora
Gather round; the table, I'll give you a treat,
S'vivonim to play with, levivot to eat.
And while we are playing,
the candles are burning low.
One for each night, they shed a sweet light
To remind us of days long ago.
(One for each night...)

Chanukah, O Chanukah, a festival of joy
A holiday, a jolly day for every girl and boy
Spin the whirling dreidel all week long,
Tell the age-old story, sing a happy song.

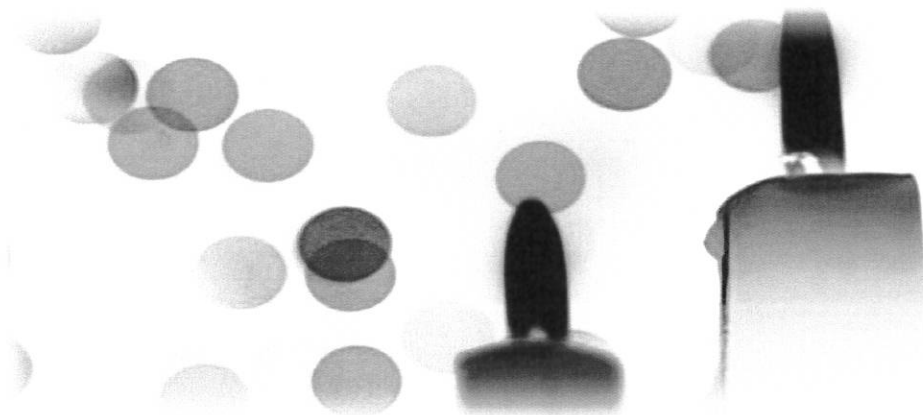
Oy Chanukah oy Chanukah, a yontif a shayner
A lustiker a freylicher nito noch a zayner
Alle nachtn dreydlech shpiln mir
Zudik haysse latkes essen mir
Geshvindert zindt kinder
do Chanukah lichtelech ahn
Zol yeder bazunder bazingen dem vunder
un tantzen fraylech in kohn



בְּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

*Barukh atah Adonai Eloheinu melek ha'olam asher kid'shanu b'mitzvotav
v'tzivanu l'hadlik ner shel Shabbat.*

Blessed are You, Lord our God, Ruler of the Universe, who has sanctified us
with commandments, and commanded us to light Shabbat candles.



Shalom Aleichem

*Shalom aleichem, malachei hashareit, malachei elyon,
mimelech mal'chei hamlachim, HaKadosh Baruch Hu.*

Peace be to you, O ministering angels, messengers of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

*Bo-achem l'shalom, malachei hashalom, malachei elyon,
mimelech mal'chei hamlachim, HaKadosh Baruch Hu.*

Enter in peace, O ministering angels, messengers of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

*Bar'chuni l'shalom, malachei hashalom, malachei elyon
mimelech mal'chei hamlachim, HaKadosh Baruch Hu.*

Bless me with peace, O ministering angels, messengers of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

*Tzeit'chem l'shalom, malachei hashalom, malachei elyon
mimelech mal'chei hamlachim, HaKadosh Baruch Hu.*

Depart in peace, O ministering angels, messengers of the Most High,
Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Blessing the Children

יְבָרֵךְ יְהוָה וַיִּשְׁמְרֵךְ
יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֹךְ
יִשָּׂא יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּשֵּׁם לְךָ שְׁלוֹם

*Y'varech'cha Adonai v'yishmar'echa
Ya'er Adonai panav eilecha vi'y'chuneka
Yisah Adonai panav eliecha v'yasem l'cha shalom*

*May God bless you and guard you.
May God show you favor and be gracious to you.
May God turn the divine face toward you and grant you peace.
(Numbers 6:24-26)*



Lecha Dodi

Lecha dodi likrat kala,
p'nei Shabbat n'kabelah!

Shamor v'zachor b'dibur echad,
Hishmi'anu el ha'meyuchad.
Adonai echad u'shmo echad;
L'shem ul'tiferet v'l'tehila.

Lecha dodi likrat kala,
p'nei Shabbat n'kabelah!

Mikdash melech, ir m'lucha,
Kumi, tze'i mi'toch ha'hafecha.
Rav lach shevet b'emek ha'bacha;
V'hu yachmol alai'yich chemla.

Lecha dodi likrat kala,
p'nei Shabbat n'kabelah!

Hit'oreri, hit'oreri,
Ki va orech, kumi uri.
Uri, uri, shir daber;
K'vod Adonai alai'yich nigla.

Lecha dodi likrat kala,
p'nei Shabbat n'kabelah!

Yamin u'smol tifrotzi,
V'et Adonai ta'aritz.
Al yad ish ben Partzi;
V'nism'cha v'nagila!

Lecha dodi likrat kala,
p'nei Shabbat n'kabelah!

Bo'i v'shalom, ateret ba'ala,
Gam b'simcha uv' tzhala.
Toch emunei am segula;
Bo'i chala, bo'i chala.

Lecha dodi likrat kala,
p'nei Shabbat n'kabelah!

לְכָה דוּדִי לְקִרְאָת כָּלָה.
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה:

שְׁמֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד,
הִשְׁמִיעֵנוּ אֶל הַמֵּיּוּחָד.
ה' אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד.
לְשֵׁם וּלְתִפְאָרֶת וּלְתִהִילָה:

לְכָה דוּדִי לְקִרְאָת כָּלָה.
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה:

מִקְדָּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה.
קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהַפְּכָה.
רַב לָךְ שִׁבְת בְּעֵמֶק הַבָּחַא.
וְהוּא יַחְמֹל עָלֶיךָ חֶמְלָה:

לְכָה דוּדִי לְקִרְאָת כָּלָה.
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה:

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי.
כִּי בָא אוֹרֶךְ קוּמִי אוּרִי.
עוּרִי עוּרִי שִׁיר דַּבְּרִי.
כְּבוֹד ה' עָלֶיךָ נִגְלָה:

לְכָה דוּדִי לְקִרְאָת כָּלָה.
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה:

יְמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרֹצִי.
וְאֶת-ה' תַּעְרִיצִי.
עַל יַד אִישׁ בֶּן פֶּרְצִי.
וְנִשְׁמַחָה וְנִגְלִילָה:

לְכָה דוּדִי לְקִרְאָת כָּלָה.
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה:

בּוֹאִי בְּשָׁלוֹם עֵטְרֶת בַּעֲלָה.
גַּם בְּשִׁמְחָה וּבְצִהֲלָה.
תּוֹךְ אֲמוּנֵי עַם סִגְלָה.
בּוֹאִי כָלָה, בּוֹאִי כָלָה:

לְכָה דוּדִי לְקִרְאָת כָּלָה.
פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה:



Come, My Beloved

***Come, my beloved, to meet the bride;
let us welcome the presence of the Sabbath.***

“Observe” and “Remember the Sabbath day,” that God caused us to hear in a single utterance : God is One, and God's name is One in renown, glory and praise.

Come, my beloved...

O sanctuary of our Sovereign, O regal city, arise, go forth from thy overthrow; long enough have you dwelt in the valley of weeping; God will have compassion on thee.

Come, my beloved...

Arouse thyself, arouse thyself, for thy light is come: arise, shine; awake, awake; give forth a song; the glory of the Lord is revealed upon thee.

Come, my beloved...

Spread abroad on the right and on the left, and you shall revere the Divine. Through the offspring of Perez we also shall rejoice and be glad.

Come, my beloved...

Come in peace, thou crown of thy husband, with rejoicing and with cheerfulness, in the midst of the faithful of the chosen people: Come, O bride; Come, O bride.



Introduction to Kiddush

וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם הַשְּׁשִׁי.

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם. וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי, מְכַל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה. וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ, כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכַל מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת.

Va'yehi erev va'yehi voker yom hashishi.

Vay'khulu hashamayim v'ha-aretz v'khol tz'va-am. Vay'khal Elohim bayom hash'vi-i m'lakhto asher asah. Vayishbot bayom hash'vi-i mikol m'lakhto asher asah. Vay'varekh Elohim et yom hash'vi-i vay'kadeish oto, ki vo shavat mikol m'lakhto asher bara Elohim la'asot.

And there was evening and there was morning, the sixth day.

The heaven and the earth were finished, and all their array. On the seventh day God finished the work that God had been doing, and God ceased on the seventh day from all the work that God had done. And God blessed the seventh day and declared it holy, because on it, God ceased from all the work of creation that God had done.

Kiddush

*Baruch atah Adonai
Eloheinu, Melech ha'olam
borei p'ri hagafen.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן.

*Baruch atah, Adonai
Eloheinu, Melech ha'olam,
asher kid'shanu b'mitzvotav v'ratzah vanu,
v'Shabbat kodsho
b'ahavah uv'ratzon hinchilanu,
zikaron l'ma'aseih v'reishit.
Ki hu yom t'chilah l'mikra-ei kodesh,
zecher litziat Mitzrayim.
Ki vanu vacharta, v'otanu kidashta,
mikol ha'amim.
V'Shabbat kodsh'cha
b'ahavah uv'ratzon hinchaltanu
Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ,
וְשַׁבָּת קֹדֶשׁוֹ
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ,
זִכְרוֹן לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.
כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ,
זֶכֶר לִיציאת מִצְרָיִם.
כִּי בָנוּ בְּחֵרְתָּ, וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ
מִכָּל הָעַמִּים.
וְשַׁבָּת קֹדֶשְׁךָ
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.
בָּרוּךְ אַתָּה, יי, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.



Praise to You, Adonai our G-d, Sovereign of the universe,
Creator of the fruit of the vine.

Praise to You, Adonai our G-d, Sovereign of the universe
who finding favor with us, sanctified us with mitzvot.
In love and favor, You made the holy Shabbat our heritage
as a reminder of the work of Creation.

As first among our sacred days, it recalls the Exodus from Egypt.
You chose us and set us apart from the peoples.
In love and favor You have given us Your holy Shabbat as an inheritance.
Praise to You, Adonai, who sanctifies Shabbat.

HANDWASHING

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם

*Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech ha-olam,
asher kidshanu b'mitzvotav vitzivanu al n'tilat yadayim.*

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has sanctified us
with Your commandments, and commanded us
concerning the washing of the hands.

We wash...

After the washing of hands, some people have the custom of remaining silent until
bread is eaten. Prior to eating the bread, the following blessing is recited.

BLESSING ON BREAD / HAMOTZEE

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ

Baruch atah Adonai, Eloheinu Melech ha-olam, hamotzi lechem min ha'aretz.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe,
who has brought forth bread from the earth.

Shir Hama'alot - Psalm 126

It is customary to recite a psalm prior to *Birkat Hamazon* (Grace After Meals). The Zohar teaches that one who derives pleasure from bread and enjoys the taste of foods, should remember the Holy Land. Psalm 126, "Shir Hama'alot", is recited, which speaks about the future redemption of Israel.

<i>Shir ha-ma-a-lot, b'shuv Adonai,</i>	שִׁיר הַמַּעֲלוֹת, בְּשׁוּב יְהוָה,
<i>et shi-vat Tsi-yon,</i>	אֶת שִׁיבַת צִיּוֹן,
<i>ha-yi-nu k'cho-l'mim.</i>	הָיִינוּ כְּחֻלְמִים.
<i>Az y'ma-lei s'chok pi-nu</i>	אֲזַי מָלֵא שְׂחוֹק פִּינוּ
<i>ul-sho-nei-nu ri-nah,</i>	וּלְשׁוֹנֵינוּ רִנָּה,
<i>az yo-m'ru va-go-yim,</i>	אֲזַי יֹאמְרוּ בְּגוֹיִם,
<i>hig-dil Adonai,</i>	הִגְדִּיל יְהוָה,
<i>la-a-sot im ei-le.</i>	לַעֲשׂוֹת עִם אֱלֹהִים.
<i>Hig-dil Adonai la-a-sot i-ma-nu,</i>	הִגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ,
<i>ha-yi-nu s'mei-chim.</i>	הָיִינוּ שְׂמֵחִים.
<i>Shu-vah Adonai,</i>	שׁוּבָה יְהוָה,
<i>et sh'vi-tei-nu,</i>	אֶת שְׁבִיתֵנוּ,
<i>ka-a-fi-kim ba-ne-gev.</i>	כַּאֲפִיקִים בְּנֶגֶב.
<i>Ha-zo-r'im b'dim-a</i>	הַזֹּרְעִים בְּדִמְעָה,
<i>b'ri-nah yik-tso-ru.</i>	בְּרִנָּה יִקְצְרוּ.
<i>Ha-loch yei-leich u-va-cho,</i>	הַלֹּךְ יֵלֵךְ וּבָכָה,
<i>no-sei me-shech ha-za-ra,</i>	נִשְׂא מִשַּׁךְ הַזֶּרַע,
<i>bo ya-vo v'ri-nah.</i>	בֹּא יָבֹא בְרִנָּה,
<i>no-sei a-lu-mo-tav.</i>	נִשְׂא אֱלֹמֹתָיו.
<i>T'he-lat Adonai y'da-ber pi</i>	תְּהִלַּת יְהוָה יְדַבֵּר פִּי,
<i>v'va-rech kol ba-sar,</i>	וַיְבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר.
<i>Shem kod'sho l'olam va-ed.</i>	שֵׁם קְדוֹשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.
<i>Va-nachnu n'varech Ya</i>	וַאֲנַחְנוּ נִבְרַךְ יְהוָה
<i>may-ata v'ad olam hal'luya.</i>	מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּהוּ.
<i>Ho-du L'Adonai key tov,</i>	הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב:
<i>key l'olam chas-do.</i>	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ.
<i>Me y'ma-lei g'vurot Adonai,</i>	מִי יִמְלֵל גְּבוּרוֹת יְהוָה,
<i>Yash-me-a kol t'he-la to.</i>	וַיְשַׁמְעַם כָּל תְּהִלָּתוֹ.

A pilgrim song. When Adonai restores the fortunes of Zion, we see it as in a dream, our mouths shall be filled with laughter, our tongues, with songs of joy. Then shall they say among the nations, "Adonai has done great things for them!" Adonai will do great things for us and we shall rejoice. Restore our fortunes, Adonai, like watercourses in the Negev. They who sow in tears shall reap with songs of joy. Those who go forth weeping, carrying the seed-bag, shall come back with songs of joy, carrying their sheaves. Let my mouth offer praise of Adonai, and let all beings offer blessing of God's holy name forever. We will bless Adonai from now on and forever more: Give thanks to God who is good; whose kindness is everlasting. Who can tell the mightiness of Adonai, or announce all of God's praise?

Birkat Hamazon Grace After Meals

Birkat Hamazon, the blessing after the meal, is also known as "benching," the anglicization of the Yiddish word *bentshn*, which means to bless. The prayer was instituted to fulfill the commandment, "When you have eaten and are satisfied, give praise to your God who has given you this good earth." (Deuteronomy 8:10).

Leader

Chaveirai n'vareich!

חבירי נברך!

Friends, let us thank God.

All respond

Y'hi sh-em Adonai m'vo-ra-ch

יהי שם יהוה מברך

mei-ah-ta v'ad olam.

מעתה ועד עולם.

Blessed is the name of God now and forever.

Leader

B'ri-shut Chaveirai n'va-re-ch

ברשות חבירי נברך

(El-o-hei-nu) sh-a chal-nu mi-she-lo. (אלהינו) שאכלנו משלו.

With your permission, let us thank God whose food we have eaten.

Ba-ruch (El-o-hei-nu) she-a-chal-nu

ברוך (אלהינו) שאכלנו

mi-she-lo u'v-to-vo cha-yi-nu.

משלו ובטובו חיינו.

Let us now bless Adonai whose food we have eaten and through whose goodness we live.

Ba-ruch a-tah Adonai,

ברוך אתה יהוה,

E-lo-hei-nu Me-lech Ha-o-lam,

אלהינו מלך העולם,

Ha-zan et ha-o-lam ku-lo,

הזן את העולם כלו

b'tu-vo, b'chein b'che-sed

בטובו בחן בחסד

uv-ra-cha-mim,

וברחמים,

hu no-tein le-chem l'chawl ba-sar,

הוא נותן לחם לכל בשר

ki l'o-lam chas-do.

כי לעולם חסדו.

Uv-tu-vo ha-ga-dol,

ובטובו הגדול

ta-mid lo cha-sar la-nu,

תמיד לא חסר לנו,

v'al yech-sar la-nu,

ואל יחסר לנו

ma-zon l'o-lam va-ed.

מזון לעולם ועד.

Ba-a-vur sh'mo ha-ga-dol,

בעבור שמו הגדול,

ki hu Eil zan um-far-neis la-kol,
u-mei-tiv la-kol,

כי הוא אל זן ומפרנס
לכל ומטיב לכל

u-mei-chin ma-zon l'chawl
b'ri-yo-tav a-sher ba-ra.

ומכין מזון לכל
בריותיו אשר ברא.

Ba-ruch a-tah Adonai,
ha-zan et ha-kol.

ברוך אתה יהוה,
הזן את הכל:

We praise You, *Adonai*, eternal of the universe, who nourishes the whole world with grace, kindness and mercy. You give food to all creatures, Your kindness will last forever. Through Your great goodness we have never gone hungry. May we never know hunger for Your name's sake. *Adonai* is the God who sustains all, does good to all, and provides food for all the creatures which He has created. We praise You, *Adonai*, who sustains all.

על הנסים *Al Hanissim*

Recited on Chanukah and Purim

Al hanissim v'al hapurkan

על הנסים ועל הפרקן

V'al hagvurot V'al hot'shuot

ועל הגבורות ועל התשועות

V'al hanifla'ot she'asita la'avoteinu

ועל המלחמות שעשית לאבותינו

Bayamim hahem u' bazman hazeh

בימים ההם ובזמן הזה

We thank You also for the miracles, for the redemption, for the mighty deeds and saving acts, wrought by You, as well as for the miracles which You have done for our ancestors, in those days and in our times.



R'zei רצה

Recited on Shabbat

May it be *Adonai's* will to strengthen us in the commandments, especially regarding the seventh day, this great and holy Shabbat, for today is great and holy before God - a day on which to rest and repose in love, according to *Adonai's* commandments. May it be *Adonai's* will to grant us relief from all troubles, sorrow and grief. May *Adonai* enable us to see Zion comforted and the holy city of Jerusalem rebuilt.

יַעֲלֶה וְיָבֵא Ya-ah-le V'ya-vo

Recited on festivals

Adonai God of our ancestors help us remember the dedication of our parents. Strengthen us in our belief and our hopes for an era of peace known as the age of Messiah. May our prayers be answered as we come before You on this day of

Succot / Shmini Atzret / Passover
Shavout / Rosh Hashana / Rosh Chodesh

Uv-nei Y'ru-sha-la-yim ir ha-ko-desh וְבִנְיַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ
bim-hei-rah v'ya-mei-nu. בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ.

Ba-ruch a-tah Adonai, bo-nei בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, בּוֹנֵה
b'ra-cha-mav Y'ru-sha-la-yim. בְּרַחֲמָיו יְרוּשָׁלַיִם. אָמֵן.
A-men.

Rebuild Jerusalem the holy city speedily in our days. We praise You Adonai, who will rebuild Jerusalem in mercy.

V'ni-sa v'ra-chah mei-eit Adonai, וְנִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְהוָה,
uts-da-kah mei-E-lo-hei yish-ei-nu, וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ,
v'nim-tsa chein v'sei-chel tov וְנִמְצָא חֵן וְשֶׁכֶל טוֹב
b'ei-nei E-lo-him v'a-dam. בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וָאָדָם.

May we receive a blessing from Adonai, and righteousness from the God of our salvation; and may we find grace and understanding in the sight of God and humanity.

Harachaman hu y'vareich et הַרְחֵמֵן הוּא וְיִבְרַךְ אֶת
kol hamisubim kan, כָּל הַמִּסֻּבִּים פֶּאֶן,
otanu v'et kol asher lanu, אוֹתָנוּ וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לָנוּ.

**May the Compassionate One bless all who are gathered here,
as well as all dear to us.**

Harachaman hu yivareich et, הַרְחֵמֵן הוּא וְיִבְרַךְ אֶת
Midinat Yisrael מְדִינַת יִשְׂרָאֵל,
reishit tzmichat g'ulateinu. רֵאשִׁית צְמִיחַת גִּילָתֵנוּ.

**May the Compassionate One bless the State of Israel, the beginning of the
flowering of our redemption.**

Harachaman hu y'variech et הַרְחֵמֵן הוּא וְיִבְרַךְ אֶת
m'dinat hazot, v'yagein aleiha. מְדִינַת הַזֹּאת, וְיִגֵּן עָלֶיהָ.

May the Compassionate One bless and protect this country.

Harachaman hu yitein achavah

הַרְחָמָן הוּא יִתֵּן אַחָוָה

bein b'nei Sarah

בֵּין בְּנֵי שָׂרָה

u'vein b'nei Hagar.

וּבֵין בְּנֵי הָגָר.

May the Compassionate One create a caring bond between the children of Sarah and the children of Hagar.

לשבת

Recited on Shabbat only

Ha-ra-cha-man, hu yan-chi-lei-nu

הַרְחָמָן, הוּא יַנְחִילֵנוּ

yom she-ku-lo Sha-bat um-nu-chah

יוֹם שְׁבָלוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה

'chai-yei ha-o-la-mim.

לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים.

May the Compassionate One allow us to experience a complete Sabbath and rest everlasting.



Oseh shalom bimromav,

עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמֹוֹ.

Hu ya'aseh shalom aleinu

הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ

V'al kol Yisrael:

וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.

v'al kol yosh'vei teveil

וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל

V'imru, Amen.

וְאָמְרוּ אָמֵן:

Maker of harmony in the universe, grant peace to us, to Israel, and to all people everywhere. And let us say Amen.

Mi Y'Malel – Who Can Retell?

*Mi y'maleil g'vurot yisrael otan mi yimneh?
Hein b'chol dor yakum hagibor, go'eil ha-am.*

(Repeat)

*Shema! Ba'yamim hahem bazman hazeh,
Makabi moshia ufodeh,
Uv'yameinu kol am Yisrael
Yit'acheid, yakum l'higa-eil.*

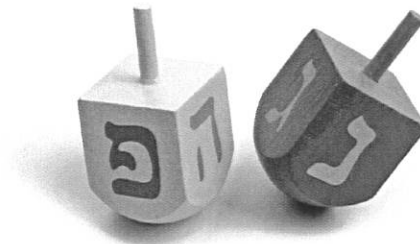
מי ימלל גבורות ישראל אותן מי ימנה
הן בכל דור יקום הגבור גואל העם
שמע בימים ההם בזמן הזה
מכבי מושיע ופודה
ובימינו כל עם ישראל
יתאחד יקום להגאל

Who can retell the things that befell us? Who can count them?

In every age, a hero or sage came to our aid.

(Who can retell...)

Hark! In days of yore in Israel's ancient land,
Brave Maccabeus led the faithful band,
But now all Israel must as one arise,
Redeem itself through deed and sacrifice.



S'vivon

סביבון סב סב חנכה הוא חג טוב
חג שמחה הוא לעם נס גדול היה שם

*S'vivon, sov, sov, sov, Chanukah hu chag tov. Chanukah hu chag tov. S'vivon, sov, sov, sov.
Chag simcha hu la'am. Nes gadol hayah sham, Nes gadol hayah sham Chag simcha hu la'am.*

(Dreidel spin spin spin, Chanukah is a good festival;

A happy festival for the people, "A great miracle happened there")

Dreidel spin, round and round, / make that merry whirring sound
Chanukah brings it joys / Happy are the girls and boys
One by one light each candle / at this joyous time of year
Watch the children spin the dreidel / Chanukah brings its cheer



Al Hanisim

על הנסים ועל הפרקן
ועל הגבורות ועל התשועות
על המלחמות שעשית לאבותינו
בימים ההם בזמן הזה

Al Hanisim v'al hapurkan

v'al hag'vurot v'al hat'shu-ot

v'al hamilchamot she-asita lavoteinu

bayamim haheim laz'man hazeh

We give thanks for the miracles,
for deliverance, for the mighty acts,
for the times You saved us,
for the battles You waged for our ancestors
in those days at this time.

Mourner's Kaddish

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.
בְּעָלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעָגְלָא וּבְזִמְנָן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא
וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא
לְעָלְמָא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבְּחַתָּא וְנִסְמַתָּא, דְּאָמְרִין בְּעָלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוֹמֵי הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba.
b'alma di-v'ra chirutei, v'yamlich malchutei
b'chayeichon uvyomeichon uvchayei d'chol beit yisrael,
ba'agala uvizman kariv, v'im'ru: amen.

Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam ul'almei almaya.

Yitbarach v'yishtabach, v'yitpa'ar, v'yitromam, v'yitnaseh,
v'yithadar, v'yit'aleh v'yit'halal sh'mei d'kud'sha, b'rich hu

l'eila min-kol-birchata v'shirata,
tushb'chata v'nechemata da'amiran b'alma, v'im'ru: amen.

Y'hei shlama raba min-sh'maya
v'chayim aleinu v'al-kol-yisrael, v'im'ru: amen.

Oseh shalom bimromav, hu ya'aseh shalom aleinu
v'al kol-yisrael, v'imru: amen.